

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 439/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 16ης Μαρτίου 2006****για την επιβολή προσωρινού δασμού αντντάμπινγκ στις εισαγωγές δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμούα) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 7,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**1. Έναρξη διαδικασίας**

- (1) Στις 25 Ιουνίου 2005, η Επιτροπή, με ανακοίνωση (εφεξής «ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας») που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*⁽²⁾, ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμούα) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (εφεξής «ΛΔΚ»).
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε ύστερα από καταγγελία που υποβλήθηκε τον Μάιο του 2005 από την British Leather Confederation (εφεξής «ο καταγγέλλων») για λογαριασμό των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν σημαντικό μέρος, στην περίπτωση αυτή περισσότερο από 70 %, επί του συνόλου της κοινοτικής παραγωγής δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμούα). Η καταγγελία περιείχε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη σημαντική ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη διαδικασίας.

2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επισήμως τον καταγγέλλοντα, τους κοινοτικούς παραγωγούς που αναφέρονται στην καταγγελία, τους άλλους γνωστούς κοινοτικούς παραγωγούς, τις αρχές της ΛΔΚ, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους εισαγωγείς, καθώς και τις ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται σχετικά με την έναρξη των ερευνών. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν τη δυνατότητα να εκθέσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Ένας εξαγωγέας της ΛΔΚ, καθώς και παραγωγοί και εισαγωγείς της Κοινότητας γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται για ειδικούς λόγους.
- (4) Λόγω του προβλεπόμενου μεγάλου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων, παραγωγών και εισαγωγέων που αφορούσε η έρευνα, εξετάστηκε το ενδεχόμενο χρησιμοποίησης τεχνικών δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.
- (5) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν θα ήταν απαραίτητη η δειγματοληψία, και εάν ήταν, να επιλέξει δείγμα, οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι εισαγωγείς κλήθηκαν να αναγγελλθούν και να παράσχουν πληροφορίες, όπως διευκρινίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Κανένας παραγωγός-εξαγωγέας δεν εμφανίστηκε να διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με το ενδεχόμενο επιλογής δείγματος.

(1) ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2117/2005 (ΕΕ L 340 της 23.12.2005, σ. 17).

(2) ΕΕ C 154 της 25.6.2005, σ. 12.

- (6) Επτά εισαγωγείς εμφανίστηκαν και υπέβαλαν πληροφορίες εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν σχετικά, αλλά μόνο τρεις εταιρείες ήταν πρόθυμες να συνεργαστούν στην έρευνα. Δεδομένου του περιορισμένου αριθμού εισαγωγέων που απάντησαν στο ερωτηματολόγιο για τη δειγματοληψία και εξέφρασαν προθυμία να συνεργασθούν, αποφασίστηκε ότι η δειγματοληπτική μέθοδος δεν ήταν απαραίτητη. Ερωτηματολόγια απεστάλησαν σε τρεις εισαγωγείς. Εντούτοις, στη συνέχεια κανένας από τους εισαγωγείς δεν συνεργάστηκε στην έρευνα ούτε δέχτηκε να αποστείλει πλήρη απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Δύο από αυτούς ανέφεραν ότι το εν λόγω προϊόν δεν αντιπροσώπευε σημαντικό μέρος των δραστηριοτήτων τους και ότι, επομένως, αφενός το προσωπικό που διέθεταν και αφετέρου οι οικονομικές επιπτώσεις δεν τους επέτρεπαν να συνεργαστούν στην έρευνα.
- (7) Για να μπορέσουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ να υποβάλουν αίτηση για καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ») σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού ή για ατομική μεταχείριση («ΑΜ») σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, εάν το επιθυμούσαν, η Επιτροπή έστειλε επίσης έντυπα αιτήσεων για ΚΟΑ και ΑΜ στις κινεζικές εταιρείες που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται. Κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν ζήτησε ΚΟΑ ή ΑΜ.
- (8) Δεδομένου ότι κανένας παραγωγός-εξαγωγέας της ΛΔΚ δεν απάντησε, δεν ήταν απαραίτητο να επιλεγεί δείγμα παραγωγών-εξαγωγέων. Επίσης, εφόσον κανένας παραγωγός-εξαγωγέας της ΛΔΚ δεν παρέσχε τις απαραίτητες πληροφορίες ούτε ζήτησε ΚΟΑ ή ΑΜ εντός της προθεσμίας που προβλεπόταν σύμφωνα με το βασικό κανονισμό, αποφασίστηκε ότι οι διαπιστώσεις όσον αφορά την εκτίμηση του ντάμπινγκ θα γίνονταν με βάση το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Οι αρχές της ΛΔΚ ενημερώθηκαν σχετικά και δεν διατύπωσαν αντιρρήσεις.
- (9) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται και σε όλες τις άλλες εταιρείες που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Απαντήσεις απέστειλαν τρεις κοινοτικοί παραγωγοί που αναφέρονται στην καταγγελία.
- (10) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό της πρακτικής ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Κοινότητας. Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις ακόλουθες εταιρείες:
- Κοινοτικοί παραγωγοί*
- Marocchinerie e Scamoscerie Italiane (MESI), Ιταλία,
 - Hutchings & Harding Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο,
 - Beaven Ltd, Ηνωμένο Βασίλειο.
- (11) Εφόσον δεν υποβλήθηκε καμία αίτηση για ΚΟΑ ή ΑΜ και επειδή ήταν αναγκαίο να καθοριστεί η κανονική αξία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ, πραγματοποιήθηκε επιτόπια επαλήθευση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση στοιχεία ανάλογης χώρας στις εγκαταστάσεις της ακόλουθης εταιρείας:
- Acme Sponge & Chamois Co., Inc., ΗΠΑ.
- (12) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2004 έως τις 31 Μαρτίου 2005 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η ανάλυση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2001 έως το τέλος της ΠΕ («εξεταζόμενη περίοδος»).

B. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Γενικές παρατηρήσεις**

- (13) Τα κατεργασμένα με λάδι δέρματα (σαμουά) και το συνδυασμένο δέρμα αγριοκάτσικου είναι κανονικά από πρόβεια δέρματα, αλλά μπορεί να είναι και από δέρματα άλλων ζώων. Λαμβάνονται από δέρματα από τα οποία έχει αφαιρεθεί η επιφάνεια με τους κόκκους, τα οποία στη συνέχεια υφίστανται κατεργασία μόνο με ιχθυέλαιο ή άλλο ζωικό λίπος, στην περίπτωση δέρματος σαμουά, ή μερική κατεργασία με αλδεύδες ή άλλα δειρικά μέσα και στη συνέχεια με ιχθυέλαια ή άλλα ζωικά λίπη, στην περίπτωση συνδυασμένου δέρματος αγριοκάτσικου. Το δέρμα που λαμβάνεται μετά την κατεργασία είναι μη κατεργασμένο δέρμα σαμουά, το οποίο κανονικά υφίσταται περαιτέρω κατεργασία, δηλαδή εργασία αποπεράτωσης που περιλαμβάνει λείανση ώστε να καταστεί μαλακό όπως το δέρμα σουετίνια. Τα βασικά χαρακτηριστικά των προϊόντων, δηλαδή η απορροφητικότητα νερού και η απαλότητα, που προκύπτουν από την πλήρη ή μερική κατεργασία με ιχθυέλαιο ή άλλο ζωικό λίπος, τα καθιστούν απολύτως κατάλληλα για τη βασική τους χρήση που είναι το καθάρισμα και η στίλβωση.

2. Υπό εξέταση προϊόν

- (14) Το υπό εξέταση προϊόν είναι δέρματα κατεργασμένα με λάδι (σαμουά), ή συνδυασμένα δέρματα αγριοκάτσικου, κομμένα ή μη σε τεμάχια, περιλαμβανομένου του κατεργασμένου και μη κατεργασμένου δέρματος σαμουά [«δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμουά)»] καταγωγής ΛΔΚ («το υπό εξέταση προϊόν»), το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 4114 10 10 και 4114 10 90. Διαπιστώθηκε ότι όλες αυτές οι τυποποιήσεις του προϊόντος είναι αρκετά ομοειδείς μεταξύ τους ώστε να συναποτελούν ένα και το αυτό προϊόν για τους σκοπούς της διαδικασίας, δεδομένου ότι έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις.

3. Ομοειδές προϊόν

- (15) Με βάση τις πληροφορίες που παρέσχε ο καταγγέλλων, δεν διαπιστώθηκαν διαφορές μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος και των κατεργασμένων με λάδι δερμάτων (σαμουά) που παράγονται και πωλούνται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (ΗΠΑ), οι οποίες χρησιμοποιούνται ως ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τη ΛΔΚ.
- (16) Με βάση τις πληροφορίες που παρέσχε ο καταγγέλλων, δεν διαπιστώθηκαν διαφορές μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος και των κατεργασμένων με λάδι δερμάτων (σαμουά) που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.
- (17) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, τα κατεργασμένα με λάδι δέρματα (σαμουά) που παράγονται και πωλούνται στην εγχώρια αγορά της ΛΔΚ, που παράγονται και πωλούνται στις ΗΠΑ και που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Κοινότητας έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά και τις ίδιες χρήσεις και κατά συνέπεια θεωρούνται ομοειδή με το υπό εξέταση προϊόν.

Γ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**1. Δειγματοληψία**

- (18) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 6, εφόσον κανένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ δεν απάντησε, δεν ήταν απαραίτητη η δειγματοληψία όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς της ΛΔΚ.

2. Υπαγωγή σε καθεστώς χώρας με οικονομία της αγοράς και ατομική μεταχείριση

- (19) Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 7, ελλείψει απαντήσεων ή αιτήσεων για υπαγωγή σε ΚΟΑ ή ΑΜ, δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ ή ΑΜ σε κανένα παραγωγό-εξαγωγέα της ΛΔΚ.

3. Κανονική αξία

3.1. Ανάλογη χώρα

- (20) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις τιμές ή την κατασκευασμένη αξία σε ανάλογη χώρα. Στην ανακοίνωση έναρξης της διαδικασίας, προβλεπόταν να χρησιμοποιηθούν οι ΗΠΑ ως κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τη ΛΔΚ και τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με αυτή την επιλογή. Κανένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν διατύπωσε παρατηρήσεις ή αντιρρήσεις επ' αυτού.
- (21) Παρόλα αυτά, μέσω επαφών με τα εμπορικά επιμελητήρια ή ενώσεις που εντοπίστηκαν σε τρίτες χώρες, εξετάστηκε αν θα μπορούσαν να θεωρηθούν κατάλληλες και άλλες χώρες που ενδεχομένως παράγουν δέρματα κατεργασμένα με λάδι (σαμουά). Στη Βραζιλία και στην Ινδία διαπιστώθηκε ότι είτε δεν υπήρχαν παραγωγοί δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμουά) είτε κανένας παραγωγός δεν τα πωλούσε στην εγχώρια αγορά αυτών των χωρών. Όσον αφορά την Τουρκία, σύμφωνα με τις πληροφορίες ενός τούρκου παραγωγού, η εγχώρια αγορά της είναι πολύ περιορισμένη. Με βάση τα ανωτέρω, αποφασίστηκε να διατηρηθεί η επιλογή των ΗΠΑ ως ανάλογης χώρας. Συνεπώς η Επιτροπή ζήτησε και πέτυχε την πλήρη συνεργασία ενός παραγωγού των ΗΠΑ.
- (22) Οι ΗΠΑ έχουν σχετικά μεγάλη και ανοικτή εγχώρια αγορά δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμουά) (δασμολογική προστασία 3,2 %), με πολλούς προμηθευτές και σημαντικό επίπεδο εισαγωγών. Επίσης, το υπό εξέταση προϊόν παράγεται εκεί με μεθόδους ανάλογες με εκείνες της ΛΔΚ.

3.2. Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (23) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση επαληθευμένα στοιχεία που δόθηκαν από παραγωγό τρίτης χώρας με οικονομία της αγοράς, δηλαδή βάσει της πράγματι πληρωθείσας ή πληρωτέας τιμής στην εγχώρια αγορά των ΗΠΑ, για τους τύπους προϊόντων που πωλήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.
- (24) Κατά συνέπεια, η κανονική αξία καθορίστηκε ως η μέση σταθμισμένη τιμή των εγχώριων πωλήσεων που εφαρμόσε προς τους μη συνδεδεμένους πελάτες ο συνεργασθείς παραγωγός των ΗΠΑ.

4. Τιμή εξαγωγής

- (25) Ελλείψει συνεργασίας εκ μέρους των παραγωγών-εξαγωγέων της ΛΔΚ, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία της Eurostat όσον αφορά την ποσότητα και την αξία των εισαγωγών στην Κοινότητα του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, δεδομένου ότι αποτελούν τις καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Οι πληροφορίες αυτές διασταυρώθηκαν με τις πληροφορίες που υπέβαλε μία εμπορική εταιρεία της ΛΔΚ. Τα στοιχεία που παρέσχε η εμπορική εταιρεία ήταν σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής.

5. Σύγκριση

- (26) Η κανονική αξία και οι τιμές εξαγωγής συγκρίθηκαν σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Για να εξασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τόσο τις τιμές όσο και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Πραγματοποιήθηκαν οι δέουσες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, στις εκπτώσεις, στη μεταφορά και στην ασφάλιση, στη συσκευασία, στις πιστώσεις και στο κόστος των υπηρεσιών μετά την πώληση, όπου κρίθηκε απαραίτητο και αιτιολογημένο με επαληθευμένα στοιχεία.

6. Περιθώριο ντάμπινγκ

- (27) Το περιθώριο ντάμπινγκ καθορίστηκε με βάση τη σύγκριση μιας σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας με ένα σταθμισμένο μέσο όρο τιμών εξαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού. Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε επίπεδο χώρας, εκφρασμένο σε ποσοστό της τιμής CIF στα κοινοτικά σύνορα, πριν από την καταβολή του δασμού, ήταν 73,5 %.

Δ. ΖΗΜΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (28) Βάσει της έρευνας διαπιστώθηκε ότι το ομοειδές προϊόν επί του παρόντος παράγεται κυρίως από οκτώ παραγωγούς στην Κοινότητα που αντιπροσωπεύουν το 95 % του συνόλου της κοινοτικής παραγωγής, το δε υπόλοιπο 5 % παράγεται από μερικά πολύ μικρά βυρσοδεψεία σε όλη την Κοινότητα.

2. Ορισμός του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (29) Η καταγγελία υποστηρίχθηκε από οκτώ κοινοτικούς παραγωγούς (έξι εταιρείες καταγγέλλουσες και δύο που υποστήριξαν την καταγγελία) εκ των οποίων τρεις καταγγέλλουσες εταιρείες συνεργάστηκαν πλήρως. Μία καταγγέλλουσα εταιρεία δεν απάντησε πλήρως στο ερωτηματολόγιο και επομένως θεωρήθηκε μη συνεργαζόμενη, παρόλο που επιβεβαίωσε την υποστήριξη της στην καταγγελία. Μία άλλη καταγγέλλουσα και μία εταιρεία που υποστήριξε την καταγγελία έδωσαν περιορισμένες πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή τους. Και οι δύο εταιρείες θεωρούνται μη συνεργαζόμενες στη διαδικασία. Οι υπόλοιπες δύο εταιρείες δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα.
- (30) Οι τρεις συνεργαζόμενες εταιρείες αντιπροσωπεύουν πάνω από το 56 % της κοινοτικής παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Συνεπώς, θεωρήθηκε ότι αποτελούν τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. Κοινοτική κατανάλωση

- (31) Η κατανάλωση καθορίστηκε αφού προστέθηκαν οι κοινοτικές πωλήσεις των συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών, οι εκτιμώμενες πωλήσεις στην Κοινότητα των μη συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών και οι συνολικές εισαγωγές βάσει των στοιχείων της Eurostat, δεόντως προσαρμοσμένων όπου υπήρχαν στοιχεία που αποδείκνυαν ότι τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές δεν ήταν ορθά για ορισμένες χώρες. Ελλείψει άλλων πηγών πληροφοριών, οι πωλήσεις των μη συνεργαζόμενων παραγωγών βασίζονταν σε πληροφορίες που υπέβαλαν τρεις μη συνεργαζόμενοι παραγωγοί και στην καταγγελία. Όσον αφορά τις εισαγωγές, τα στοιχεία της Eurostat εκφράζονταν σε τόνους και επομένως χρησιμοποιήθηκε συντελεστής μετατροπής ώστε να μετατραπούν σε τετραγωνικά πόδια. Αυτό δείχνει κάποια αύξηση της ζήτησης του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η οποία ανέρχεται σε 5 % και αντιπροσωπεύει ετήσια αύξηση περίπου 1 %.

Φαινόμενη κατανάλωση στην Κοινότητα	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Τετραγωνικά πόδια (σε χιλιάδες)	19 872	20 424	21 565	20 582	20 873
Δείκτης 2001 = 100	100	103	109	104	105

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, καταγγελία, Eurostat, πληροφορίες που έδωσαν μη συνεργαζόμενοι παραγωγοί.

4. Όγκος των εισαγωγών από την ενδιαφερόμενη χώρα και μερίδιο αγοράς

- (32) Ο όγκος των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ όπως προκύπτει από τα στοιχεία της Eurostat και εκφραζόμενος σε τετραγωνικά πόδια με τη χρήση της μεθοδολογίας που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 31, αυξήθηκε από 2,1 εκατ. περίπου τετραγωνικά πόδια το 2001 σε 6,6 εκατ. τετραγωνικά πόδια κατά την ΠΕ.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Όγκος των εισαγωγών (σε χιλιάδες τετραγωνικά πόδια)	2 130	1 627	5 037	6 273	6 607
Δείκτης 2001 = 100	100	76	236	295	310

- (33) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αύξησαν το μερίδιο που κατείχαν στην κοινοτική αγορά από 10,7 % το 2001 σε 31,7 % κατά την ΠΕ. Αυτή η ταχεία αύξηση του μεριδίου αγοράς σημειώθηκε στο πλαίσιο μιας σχετικά μικρής ανόδου της κατανάλωσης.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς	10,7 %	8,0 %	23,4 %	30,5 %	31,7 %

i) Τιμές εισαγωγής

- (34) Οι πληροφορίες για τις τιμές των εν λόγω εισαγωγών προέρχονται από τα στοιχεία της Eurostat με βάση τους όγκους των εισαγωγών που υπολογίστηκαν σύμφωνα με τη μέθοδο που περιγράφεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 31. Σύμφωνα με τα στοιχεία αυτά, οι μέσες τιμές CIF των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ κατά την εξεταζόμενη περίοδο παρουσίασαν διακυμάνσεις. Αρχικά οι τιμές αυξήθηκαν κατά 25 % το 2002 και στη συνέχεια, το 2003, μειώθηκαν κατά 20 %. Το 2004 σημειώθηκε αύξηση 9 % και κατά την ΠΕ ακολούθησε και πάλι κάμψη.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Τιμές σε ευρώ/τετραγωνικά πόδια δέρματος κατεργασμένου με λάδι (σαμουά)	0,63	0,79	0,50	0,69	0,66
Δείκτης	100	125	80	109	104

Πηγή: Eurostat.

ii) Πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές και συμπίεση τιμών

- (35) Για τον υπολογισμό του επιπέδου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές κατά την ΠΕ, πραγματοποιήθηκε σύγκριση των τιμών του υπό εξέταση προϊόντος που πωλείτο από τους παραγωγούς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής με τις τιμές στην κοινοτική αγορά των εισαγωγών κατά την ΠΕ με βάση τις μέσες σταθμισμένες τιμές για όλους τους τύπους δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμουά) που βασίζονταν σε στοιχεία της Eurostat. Οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής προσαρμόστηκαν στις τιμές «εκ του εργοστασίου». Οι τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών ήταν σε επίπεδο CIF με κατάλληλες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ποιότητας που διαπιστώθηκαν, οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.
- (36) Από τη σύγκριση αυτή προέκυψε ότι, κατά την ΠΕ, τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής ΛΔΚ πωλήθηκαν στην Κοινότητα σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 30 %.

5. Οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (37) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων που έχουν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής περιελάμβανε αξιολόγηση όλων των οικονομικών παραγόντων που είχαν σχέση με την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

i) Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

- (38) Η παραγωγική ικανότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε σταθερή κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά την ίδια περίοδο, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μείωνε συνεχώς την παραγωγή του, η οποία μειώθηκε συνολικά κατά 20 %, και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής του ικανότητας έπεσε από 71,2 % το 2001 σε 57 % κατά την ΠΕ.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Παραγωγική ικανότητα σε χιλιάδες τετραγωνικά πόδια δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμουά)	16 754	16 754	16 754	16 754	16 754
Δείκτης 2001 = 100	100	100	100	100	100
Παραγωγή σε χιλιάδες τετραγωνικά πόδια δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμουά)	11 934	11 583	11 262	10 469	9 554
Δείκτης 2001 = 100	100	97	94	88	80
Συντελεστής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας	71,2 %	69,1 %	67,2 %	62,5 %	57,0 %

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο ερωτηματολόγιο.

ii) Όγκος των πωλήσεων και μερίδιο της αγοράς

- (39) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στην κοινότητα έπεσαν απότομα κατά 17 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο και μειώθηκαν από 8,1 εκατ. τετραγωνικά πόδια το 2001 σε περίπου 6,7 εκατ. τετραγωνικά πόδια κατά την ΠΕ, παρά την αύξηση κατά την ίδια περίοδο. Αυτό εκφράζεται πλήρως στο μερίδιο αγοράς τους το οποίο σημείωσε συνεχή μείωση και από 41,1 % το 2001 έφθασε στο 32,3 % κατά την ΠΕ.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (σε χιλιάδες τετραγωνικά πόδια)	8 163	8 166	7 478	6 423	6 746
Δείκτης 2001 = 100	100	100	92	79	83
Μερίδιο αγοράς	41,1 %	40,0 %	34,7 %	31,2 %	32,3 %

iii) Αποθέματα

- (40) Στον ακόλουθο πίνακα απεικονίζεται ο όγκος των αποθεμάτων στο τέλος κάθε περιόδου.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Αποθέματα (σε χιλιάδες τετραγωνικά πόδια)	4 508	3 321	3 157	4 298	4 243
Δείκτης 2001 = 100	100	74	70	95	94

- (41) Τα αποθέματα μειώθηκαν απότομα κατά 26 ποσοστιαίες μονάδες το 2002 και στη συνέχεια διαρκώς αυξάνονταν έως την ΠΕ. Η εξέλιξη αυτή οφείλεται στις εξαγωγικές δραστηριότητες των συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών οι οποίες, μετά από σημαντική αύξηση το 2002 κυρίως λόγω ορισμένων μεγάλων συμβάσεων πώλησης στην αγορά των ΗΠΑ, περιορίστηκαν το 2004 και κατά την ΠΕ, όπως δείχνουν τα παρακάτω στοιχεία.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Εξαγωγικές πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (σε χιλιάδες τετραγωνικά πόδια)	3 068	5 273	4 817	3 825	3 283
Δείκτης 2001 = 100	100	172	157	125	107

- (42) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υποστήριξε ότι η μείωση των εξαγωγικών δραστηριοτήτων του οφειλόταν εν μέρει στον ανταγωνισμό των κινεζικών εξαγωγών στην αγορά των ΗΠΑ. Σχετικά με αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι οι εισαγωγές στις ΗΠΑ του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ αυξήθηκαν σημαντικά, και από 780 χιλιάδες τετραγωνικά πόδια το 2002 έφθασαν τις 1 209 χιλιάδες τετραγωνικά πόδια το 2004.

iv) Ανάπτυξη

- (43) Αν και η παραγωγή των συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε κατά 20 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε κατά 5 % και ο όγκος των εν λόγω εισαγωγών υπερτριπλασιάστηκε. Επομένως, η κοινοτική βιομηχανία απώλεσε μερίδιο αγοράς, ενώ αυξήθηκε το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών.

v) Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (44) Το επίπεδο απασχόλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 6 %. Κατά την ίδια περίοδο, η παραγωγικότητα του κλάδου, υπολογιζόμενη ως ετήσια απόδοση ανά απασχολούμενο, μειώθηκε κατά 15 %.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	128	129	127	124	120
Δείκτης 2001 = 100	100	101	99	97	94
Παραγωγικότητα (χιλιάδες τετραγωνικά πόδια/ άτομο): παραγωγή/απασχολούμενο	93	90	89	84	79
Δείκτης 2001 = 100	100	96	95	91	85

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο ερωτηματολόγιο.

vi) Τιμές πωλήσεων και παράγοντες που έχουν επιπτώσεις στις εγχώριες τιμές

- (45) Η μέση καθαρή τιμή πώλησης των κοινοτικών παραγωγών μειώθηκε κατά 8 ποσοστιαίες μονάδες μεταξύ 2001 και 2003 και στη συνέχεια σημείωσε μια μικρή αύξηση κατά 1 ποσοστιαία μονάδα το 2004. Κατά την ΠΕ, οι τιμές έπεσαν και πάλι κατά 3 ακόμη ποσοστιαίες μονάδες. Η εξέλιξη αυτή δείχνει τη σημαντική ύφεση των συνθηκών της αγοράς που αντιμετώπισε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Μέση τιμή πώλησης (ευρώ/τετραγωνικά πόδια)	1,24	1,22	1,15	1,16	1,13
Δείκτης 2001 = 100	100	98	92	93	90

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο ερωτηματολόγιο.

vii) Αποδοτικότητα

- (46) Η απόδοση επί των καθαρών πωλήσεων στην κοινοτική αγορά των κοινοτικών παραγωγών, πριν από την καταβολή των φόρων, υπέστη αισθητή επιδείνωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως δείχνουν τα παρακάτω στοιχεία.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Αποδοτικότητα	4,2 %	5,5 %	1,3 %	- 7,6 %	- 6,1 %

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο ερωτηματολόγιο.

- (47) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής σημείωσε κέρδη το 2001 και 2002. Ωστόσο, από το 2003 η αποδοτικότητα μειώθηκε αισθητά και οι ζημιές ήταν υψηλές το 2004 και στην ΠΕ.

viii) Επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

- (48) Το επίπεδο των επενδύσεων στην παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος που πραγματοποιήσαν οι συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο από περίπου 354 000 ευρώ σε περίπου 407 000 ευρώ. Η εν λόγω αύξηση των επενδύσεων αφορούσε κυρίως την αντικατάσταση των πάγιων περιουσιακών στοιχείων και την απόκτηση πρόσθετου ή/και νέου εξοπλισμού με στόχο την καλύτερη διαχείριση της υφιστάμενης παραγωγής.

- (49) Η απόδοση των επενδύσεων των συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών, που αντιστοιχεί στα αποτελέσματά τους πριν από το φόρο εκφραζόμενα ως ποσοστό της μέσης καθαρής λογιστικής αξίας των στοιχείων ενεργητικού που διατίθενται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, ήταν θετική κατά την περίοδο 2001 έως 2003 και αντικατόπτριζε την κερδοφόρο κατάστασή τους. Το 2004 και στην ΠΕ, η απόδοση των επενδύσεων ήταν αρνητική και αντικατόπτριζε τη ζημιογόνο κατάστασή τους.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Επενδύσεις σε ευρώ	354 626	691 087	558 887	423 142	407 456
Δείκτης 2001 = 100	100	195	158	119	115
Απόδοση των επενδύσεων	40 %	32 %	10 %	- 28 %	- 37 %

Πηγή: Απαντήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο ερωτηματολόγιο.

ix) Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (50) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν ανέφερε δυσκολίες κινητοποίησης κεφαλαίων για τις δραστηριότητές του, ούτε υπάρχουν στοιχεία που φανερώνουν την ύπαρξη τέτοιων προβλημάτων. Σημειωτέον, ωστόσο, ότι οι ζημιές που σημειώθηκαν το 2004 και στην ΠΕ δημιούργησαν ένα μάλλον δυσμενές πλαίσιο ως προς αυτό. Επίσης, πρέπει να σημειωθεί ότι οι μικρές και οικογενειακές επιχειρήσεις, όπως οι συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί, έχουν μόνο εξωτερικές πηγές χρηματοδότησης. Αυτές συνήθως δεν είναι πρόθυμες να αναλάβουν κινδύνους τους οποίους οι μητρικές εταιρείες, στην περίπτωση μεγάλων ομίλων, είναι διατεθειμένες να αναλάβουν ενδεχομένως σε μια πιο μακροπρόθεσμη προοπτική, πιστεύοντας ότι ο τομέας θα εξέλθει από την κρίση που διέρχεται.

χ) Ταμειακές ροές

- (51) Οι συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί σημείωσαν καθαρές ταμειακές ροές από δραστηριότητες εκμετάλλευσης κατά την περίοδο 2001 έως 2003. Ωστόσο, το 2004 και κατά την ΠΕ έγιναν αρνητικές αντικατοπτρίζοντας τις σημαντικές ζημιές που σημειώθηκαν κατά τα έτη αυτά. Το ίδιο προκύπτει όταν οι ταμειακές ροές εκφράζονται σε ποσοστό του κύκλου εργασιών. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, παρατηρήθηκαν ορισμένες σημαντικές βραχυπρόθεσμες διακυμάνσεις ταμειακών ροών που οφείλονταν σε διακυμάνσεις των επιπέδων των αποθεμάτων (βλέπε ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 41).

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Ταμειακές ροές σε χιλιάδες ευρώ	988	2 608	839	- 1 650	- 1 567
Δείκτης 2001 = 100	100	264	85	- 167	- 159

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών.

xi) Μισθοί

- (52) Το συνολικό μισθολόγιο των συνεργαζόμενων κοινοτικών παραγωγών παρέμεινε σχετικά σταθερό κατά την εξεταζόμενη περίοδο, εκτός από τη μείωση κατά 7 % το 2003. Η εξέλιξη των μισθών είναι πιο περιορισμένη από την εξέλιξη του κόστους διαβίωσης.

	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Μισθοί ανά απασχολούμενο σε ευρώ	27 081	27 375	25 093	27 402	27 373
Δείκτης 2001 = 100	100	101	93	101	101

Πηγή: Απαντήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο ερωτηματολόγιο.

xii) Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (53) Όσον αφορά τον αντίκτυπο που έχει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ, είναι ουσιαστικός δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΔΔΚ.

xiii) Ανάκαμψη από τις επιπτώσεις των προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

- (54) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν αντιμετώπιζε την ανάγκη ανάκαμψης από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.

6. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (55) Από την εξέταση των προαναφερθέντων παραγόντων προκύπτει ότι μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, τόσο ο όγκος όσο και το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ αυξήθηκαν αισθητά. Πράγματι, ο όγκος των εισαγωγών αυτών σχεδόν τριπλασιάστηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο και το μερίδιο αγοράς που κατείχαν έφθασε το 31,7 % κατά την ΠΕ. Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά την ΠΕ, οι εν λόγω εισαγωγές αντιπροσώπευαν το 72,7 % των συνολικών εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα. Επιπλέον, κατά την ΠΕ, οι τιμές πώλησης των εν λόγω εισαγωγών ήταν κατά 30 % χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (56) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σχεδόν όλοι οι δείκτες ζημίας είχαν αρνητική εξέλιξη. Η παραγωγή και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκαν (κατά 20 και 14 ποσοστιαίες μονάδες αντίστοιχα) ενώ, λόγω της αύξησης της κοινοτικής κατανάλωσης κατά 5 % κατά την ίδια περίοδο, θα αναμενόταν να έχουν πιο θετική εξέλιξη οι εν λόγω δείκτες. Ο όγκος των πωλήσεων και οι τιμές έπεσαν επίσης πολύ (κατά 17 % και 10 % αντίστοιχα).
- (57) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής απώλεσε σημαντικό μερίδιο αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο τη στιγμή που η συνολική κοινοτική κατανάλωση αυξήθηκε από περίπου 19,8 εκατ. τετραγωνικά πόδια σε περίπου 20,9 εκατ. τετραγωνικά πόδια. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη θεαματική πτώση της αποδοτικότητας (- 10 ποσοστιαίες μονάδες), των ταμειακών ροών (- 20,6 % του κύκλου εργασιών) και της απόδοσης των επενδύσεων (- 37 ποσοστιαίες μονάδες).
- (58) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία, που χαρακτηρίζεται από σοβαρή συμπίεση των τιμών, μείωση της αποδοτικότητας καθώς και μείωση της απόδοσης των επενδύσεων, κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού.

Ε. ΑΠΙΘΩΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

1. Εισαγωγή

- (59) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφοι 6 και 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής ΛΔΚ προκάλεσαν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ζημία που θα μπορούσε να θεωρηθεί σημαντική. Άλλοι γνωστοί παράγοντες εκτός των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίοι θα μπορούσαν να έχουν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής εξετάστηκαν ομοίως, ούτως ώστε η προκληθείσα από τους εν λόγω λοιπούς παράγοντες ζημία να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

2. Επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ

- (60) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 4,5 εκατ. τετραγωνικά πόδια όσον αφορά τον όγκο και κατά 21 ποσοστιαίες μονάδες όσον αφορά το μερίδιο αγοράς. Οι τιμές των εισαγωγών καταγωγής ΛΔΚ ήταν κατά 30 % χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (61) Οι επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ επιβεβαιώνονται από το γεγονός ότι κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκε το μερίδιο αγοράς των παραγωγών της ΛΔΚ εις βάρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (62) Γενικά, μεταξύ του 2001 και της ΠΕ, η απώλεια μεριδίου αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 8,8 ποσοστιαίες μονάδες απορροφήθηκε πλήρως από την αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ.
- (63) Η απώλεια μεριδίου αγοράς και τα ανεπαρκή επίπεδα τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συνέπεσαν επίσης με τη ζημιολογική κατάσταση του κλάδου παραγωγής που χαρακτηρίζεται από σημαντικές ζημίες, την απότομη επιδείνωση των ταμειακών ροών και της απόδοσης των επενδύσεων και τη δυσμενή εξέλιξη της απασχόλησης.
- (64) Οι εν λόγω παράγοντες, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την ελαφρώς αναπτυσσόμενη κοινοτική αγορά, εξαιτίας της συμπίεσης των τιμών, είχαν ως αποτέλεσμα, παρά τις επενδύσεις για τον εκσυγχρονισμό των εγκαταστάσεων παραγωγής, να υποστεί σημαντική ζημία κατά τη συγκεκριμένη περίοδο. Η αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ και η μείωση των τιμών εισαγωγής συνέπεσαν με την απότομη μεταβολή των συνθηκών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

3.1. Εισαγωγές από άλλες χώρες

- (65) Ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών από τις κυριότερες άλλες χώρες αναφέρονται στον παρακάτω πίνακα.

Εισαγωγές από τις κυριότερες τρίτες χώρες	2001	2002	2003	2004	ΠΕ
Τουρκία (χιλιάδες τετραγωνικά πόδια)	353	380	237	893	1 677
Μέσες τιμές (ευρώ/τετραγωνικά πόδια)	1,01	0,73	0,33	0,81	0,52
Άλλες χώρες εκτός αυτών που αναφέρονται ανωτέρω: σε όγκο (χιλιάδες τετραγωνικά πόδια)	1 732	2 078	1 933	1 825	2 485
Μέσες τιμές (ευρώ/τετραγωνικά πόδια)	1,14	0,93	0,79	0,91	0,60

- (66) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές από την Τουρκία αυξήθηκαν σημαντικά αντιπροσωπεύοντας αύξηση κατά 6,2 ποσοστιαίες μονάδες όσον αφορά το μερίδιο αγοράς. Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι σημαντικό μέρος αυτών των εισαγωγών κατά τα έτη 2003, 2004 και κατά την ΠΕ πραγματοποιήθηκε από ένα συνεργαζόμενο κοινοτικό παραγωγό. Ένα μικρό μέρος των εν λόγω εισαχθέντων προϊόντων χρησίμευσε στο να συμπληρωθεί το φάσμα του προϊόντος και το υπόλοιπο επανεξιχθή σε τρίτες χώρες αφού τεμαχίστηκε και συσκευάστηκε εκ νέου. Συνεπώς, αυτές οι ποσότητες δεν μπορεί να προκάλεσαν ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Οι υπόλοιπες ποσότητες που εισήχθησαν από την Τουρκία αντιπροσωπεύουν ένα μικρό και μάλλον σταθερό μερίδιο αγοράς περίπου 2 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο με εξαίρεση την ΠΕ οπότε έφθασε το 6 %. Όσον αφορά τις τιμές των εν λόγω ποσοτήτων, ήταν χαμηλότερες από εκείνες των εισαγωγών από τη ΛΔΚ το 2002, το 2003 και κατά την ΠΕ αλλά υψηλότερες το 2001 και το 2004. Ως εκ τούτου συνάγεται ότι οι εν λόγω εισαγωγές ενδεχομένως να συνέβαλαν, αν και όχι σημαντικά, στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (67) Όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες χώρες εκτός της Τουρκίας, αν και οι τιμές αυτών των εισαγωγών ήταν χαμηλότερες από εκείνες του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ήταν σημαντικά υψηλότερες από εκείνες των εισαγωγών από τη ΛΔΚ καθόλη την εξεταζόμενη περίοδο εκτός από την ΠΕ. Η αύξηση του όγκου των εισαγωγών από 1,7 εκατ. τετραγωνικά πόδια το 2001 σε 2,5 εκατ. τετραγωνικά πόδια κατά την ΠΕ αντιπροσωπεύει αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά 3,2 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο σε σύγκριση με την αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά 21 ποσοστιαίες μονάδες κατά την ίδια περίοδο. Επομένως συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν μπορούσαν να επηρεάσουν καθοριστικά τη ζημιόγρονη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

3.2. Επιδόσεις άλλων κοινοτικών παραγωγών

- (68) Οι μη συνεργαζόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος κατείχαν μερίδιο αγοράς 24 % κατά την ΠΕ, ενώ το 2001 ήταν σχεδόν 40 %. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των πωλήσεων μειώθηκε κατά 36 % δηλαδή σημαντικά. Επίσης, οι μέσες τιμές των μη συνεργαζόμενων παραγωγών έφθασαν στο ίδιο επίπεδο με τις μέσες τιμές των καταγελλόντων παραγωγών. Αυτό το στοιχείο αφήνει να εννοηθεί ότι βρίσκονται σε παρεμφερή κατάσταση με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, δηλαδή, ότι έχουν υποστεί ζημία από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί προκάλεσαν σημαντική ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

3.3. Εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (69) Οι εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, οι οποίες αναφέρονται ανωτέρω στον πίνακα της αιτιολογικής σκέψης 41, αυξήθηκαν κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, αντίθετα με τις πωλήσεις στην αγορά της ΕΕ, οι οποίες μειώθηκαν κατά 17 % κατά την ίδια περίοδο. Οι τιμές των εξαγωγικών πωλήσεων έφθασαν κατά μέσο όρο ή υπερέβαιναν το όριο αποδοτικότητας κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Υπό αυτές τις περιστάσεις, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη.

- (70) Τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ανέφεραν ούτε προσδιόρισαν κατά τη διάρκεια της έρευνας άλλους παράγοντες, οι οποίοι θα μπορούσαν να είχαν προξενήσει κατά το ίδιο χρονικό διάστημα ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

4. Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια

- (71) Πρέπει να τονισθεί ότι η ζημία σ' αυτή την περίπτωση συνίστατο κυρίως σε συμπίεση των τιμών και μείωση των πωλήσεων, που προκάλεσαν σημαντικές ζημιές στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Η κατάσταση αυτή συνέπεσε με τις ταχέως αυξανόμενες εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ, των οποίων οι τιμές ήταν αισθητά χαμηλότερες από αυτές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Δεν υπάρχουν ενδείξεις ως προς το ότι οι προαναφερθέντες άλλοι παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν αποτελέσει σημαντική αιτία για τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (72) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση κατά την οποία διαχωρίστηκαν οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής από τις ζημιогόνες επιπτώσεις των εισαγωγών με ντάμπινγκ, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι υπάρχει αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τη ΛΔΚ και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

ΣΤ. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

- (73) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε εάν, παρά το συμπέρασμα περί υπέρξεως ζημιογόνου ντάμπινγκ, η επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν αντίθετη προς τα συμφέροντα της Κοινότητας συνολικά. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Κοινότητας βασίστηκε σε εκτίμηση των συμφερόντων όλων των ενδιαφερόμενων μερών, ήτοι του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των εμπόρων του υπό εξέταση προϊόντος.
- (74) Για να αξιολογήσει το συμφέρον της Κοινότητας, η Επιτροπή ανέλυσε τις πιθανές επιπτώσεις της επιβολής ή της μη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ έναντι των ενδιαφερόμενων οικονομικών παραγόντων.

1. Συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

- (75) Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποτελείται κυρίως από μικρές εταιρείες. Η παραγωγική δραστηριότητα φθάνει σήμερα μόνο το 57 % της παραγωγικής του ικανότητας.
- (76) Η επιβολή μέτρων αναμένεται ότι θα εμποδίσει τη συνέχιση της στρέβλωσης της αγοράς και τη μείωση των τιμών. Τα μέτρα θα επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει τις πωλήσεις του και να ανακτήσει το απολεσθέν μερίδιο αγοράς, πουλώντας σε τιμές που θα καλύπτουν το κόστος και θα αποφέρουν κέρδη. Εν κατακλείδι, αναμένεται ότι κυρίως η μείωση του μοναδιαίου κόστους (λόγω μεγαλύτερης χρησιμοποίησης της ικανότητας, η οποία οφείλεται στην αύξηση των πωλήσεων, και της επακόλουθης αύξησης της παραγωγικότητας) και, σε μικρότερο βαθμό, η μικρή αύξηση των τιμών θα επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να βελτιώσει την οικονομική του κατάσταση.
- (77) Διαφορετικά, εάν δεν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, είναι πιθανό ότι θα συνεχιστεί η αρνητική τάση της οικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής χαρακτηρίζεται ιδιαίτερα από την απώλεια εισοδήματος εξαιτίας της συμπίεσης των τιμών, τη μείωση του μεριδίου αγοράς και από σημαντικές ζημιές. Πράγματι, λόγω της μείωσης του εισοδήματος και της σημαντικής ζημίας που προκλήθηκε κατά την ΠΕ, είναι πολύ πιθανό η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής να επιδεινωθεί περαιτέρω αν δεν ληφθούν μέτρα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει τελικά σε περικοπές της παραγωγής και στο κλείσιμο εγκαταστάσεων παραγωγής και, επομένως, να απειλήσει την απασχόληση και τις επενδύσεις στην Κοινότητα.

- (78) Επομένως, συμπεραίνεται προσωρινά ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα επιτρέψει στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από το ζημιογόνο ντάμπινγκ που υπέστη και ότι είναι προς το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

2. Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων στην Κοινότητα

- (79) Όπως αναφέρεται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 6, τρεις εισαγωγείς αναγγέλθηκαν μετά την έναρξη της έρευνας, αλλά στη συνέχεια όλοι αρνήθηκαν να συνεργασθούν στην έρευνα. Κανένας από αυτούς δεν εξέφρασε την άποψή του σχετικά με την ενδεχόμενη επιβολή μέτρων. Υπό τις περιστάσεις αυτές, δεν ήταν δυνατή μια πλήρης αξιολόγηση των πιθανών επιπτώσεων που θα έχει η λήψη ή μη λήψη μέτρων. Ωστόσο, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ δεν αποσκοπούν στην παρεμπόδιση των εισαγωγών, αλλά στην εξασφάλιση ότι αυτές δεν πραγματοποιούνται σε ζημιογόνες τιμές ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι οι εισαγωγές σε θεμιτές τιμές θα γίνονται πάντα δεκτές στην κοινοτική αγορά και ότι θα συνεχιστούν οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, είναι πιθανό ότι οι παραδοσιακές δραστηριότητες των εισαγωγέων δεν θα επηρεαστούν σημαντικά ακόμη και αν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ. Επίσης, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι παρατηρήσεις των εισαγωγέων κατά της επιβολής μέτρων δεν ήταν τεκμηριωμένες και επομένως απορρίφθηκαν.
- (80) Ως εκ τούτου, μπορεί να συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι ενδεχόμενες συνέπειες από την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους δεν θα είναι σημαντικές.

3. Συμφέρον των χρηστών και των καταναλωτών

- (81) Καμία ένωση χρηστών ή καταναλωτών δεν αναγγέλθηκε εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας αυτών των μερών, μπορεί να συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα επηρεάσει υπερβολικά την κατάσταση τους. Επιπλέον, δεδομένου του μεγάλου αριθμού παραγωγών στην Κοινότητα και του όγκου των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες, οι χρήστες και οι έμποροι λιανικής πώλησης θα συνεχίσουν να έχουν μεγάλη επιλογή διαφορετικών προμηθευτών του υπό εξέταση προϊόντος σε λογικές τιμές. Τα μέτρα αναμένεται ότι θα προκαλέσουν αύξηση των τιμών προς όφελος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, ο οποίος θα καταστεί και πάλι αρκετά αποδοτικός. Ωστόσο, η αύξηση αυτή των τιμών προφανώς δεν θα είναι σημαντική, δεδομένου ότι η ύπαρξη μεγάλου όγκου εισαγωγών από άλλες χώρες σε ανταγωνιστικές τιμές θα εμποδίσει τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να αυξήσει υπερβολικά τις τιμές του.

4. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Κοινότητας

- (82) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν αποχρώντες λόγοι για τη μη επιβολή μέτρων στην προκειμένη περίπτωση και ότι η εφαρμογή μέτρων δεν θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Κοινότητας.

Z. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (83) Λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων για την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Κοινότητας, θεωρείται απαραίτητο να επιβληθούν προσωρινά μέτρα ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (84) Τα προσωρινά μέτρα πρέπει να επιβληθούν σε επίπεδο που θα είναι επαρκές ώστε να εξαλειφθεί η ζημία που έχει προκληθεί στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής από αυτές τις εισαγωγές, χωρίς να γίνει υπέρβαση των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ. Κατά τον υπολογισμό του απαραίτητου ποσού του δασμού για την εξάλειψη των αποτελεσμάτων του ζημιογόνου ντάμπινγκ, θεωρήθηκε ότι τα μέτρα θα έπρεπε να επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει τις δαπάνες του και να πραγματοποιήσει συνολικό κέρδος πριν από το φόρο, το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικούς όρους ανταγωνισμού, δηλαδή αν δεν πραγματοποιούνταν εισαγωγές με ντάμπινγκ.

- (85) Θεωρείται ότι στο διάστημα 2001-2002 οι συνθήκες ανταγωνισμού ήταν κανονικές στην κοινοτική αγορά όπου ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, εφόσον δεν ασκούνταν ζημιολόγοι ντάμπινγκ, είχε κανονικό περιθώριο κέρδους, το οποίο κατά μέσο όρο έφτανε το 5 %. Κατά συνέπεια, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, διαπιστώθηκε προκαταρκτικά ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί το κατάλληλο επίπεδο στο οποίο θα μπορούσε να φθάσει ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής εάν δεν ασκούνταν ζημιολόγοι ντάμπινγκ.
- (86) Εν συνεχεία, καθορίστηκε η αναγκαία αύξηση της τιμής με βάση σύγκριση, στο ίδιο στάδιο εμπορίας, της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής, όπως καθορίστηκε για τον υπολογισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, και της μη ζημιολόγου τιμής των προϊόντων που πωλεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής στην κοινοτική αγορά. Η μη ζημιολόγος τιμή προέκυψε με την προσαρμογή των τιμών πώλησης κάθε κοινοτικού παραγωγού στο χαμηλότερο σημείο απόδοσης και με την προσθήκη του ως άνω περιθωρίου κέρδους. Η διαφορά που τυχόν προέκυψε από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκε στη συνέχεια ως ποσοστό της συνολικής αξίας εισαγωγής CIF.
- (87) Βάσει των ανωτέρω, το διαπιστωθέν περιθώριο εξάλειψης της ζημίας ήταν 62 %.

2. Προσωρινά μέτρα

- (88) Βάσει των ανωτέρω, θεωρείται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί στις εισαγωγές δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμουά) καταγωγής ΛΔΚ προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του διαπιστωθέντος περιθωρίου εξάλειψης της ζημίας δεδομένου ότι αυτό είναι χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ.

Η. ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΗ

- (89) Για λόγους χρηστής διαχείρισης, πρέπει να ταχθεί προθεσμία εντός της οποίας τα ενδιαφερόμενα μέρη που αναγγέλθηκαν εντός της προθεσμίας που καθοριζόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας μπορούν να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα όσον αφορά την επιβολή δασμών που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και μπορούν να επανεξεταστούν για την ενδεχόμενη επιβολή οριστικού δασμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές δερμάτων κατεργασμένων με λάδι (σαμουά) και συνδυασμένου δέρματος αγριοκάτσικου, κομμένων ή μη σε τεμάχια, περιλαμβανομένου του κατεργασμένου και μη κατεργασμένου δέρματος σαμουά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 4114 10 10 και 4114 10 90.
2. Ο συντελεστής του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, για τα προϊόντα που παράγονται από όλες τις εταιρείες στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας καθορίζεται σε 62 %.
3. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξαρτάται από την παροχή εγγύησης ίσης με το ποσό του προσωρινού δασμού.
4. Εάν δεν προβλέπεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους δασμούς.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και των εκτιμήσεων βάσει των οποίων θεσπίστηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού ισχύει για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Μαρτίου 2006.

Για την Επιτροπή
Peter MANDELSON
Μέλος της Επιτροπής